

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលស្តង់
២០១៦

រវាង :

ផ្សារទំនើប ដាវ៉ាហ្គុន មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ ជ័យជំនះ
ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោក.លោកស្រី ចាន់ សារុន តំណែង អគ្គនាយក
នៃផ្សារទំនើបដាវ៉ាហ្គុន (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "គ")

និង :

អ្នកជួលស្តង់ឈ្មោះ/ក្រុមហ៊ុន Roitow Pantavee តំណាងដោយ Mr. APICHA SUVANNAKIJ
មានទីតាំងស្ថិតនៅ Esplanade 3th floor , room 321-324,99 Rathadapisek rd. Dindaeng district Bangkok
10400. តំណាងដោយលោក APICHA SUVANNAKIJ តំណែង Chief Executive Officee
កាន់ ☐ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ☒ លិខិតឆ្លងដែនលេខ ☐ អាជ្ញាបណ្ណអាជីវកម្ម ☐ សៀវភៅលេខ
ទូរស័ព្ទលេខ (66) 02-660 9350 រឺ (668) 81405 4214 ទូរសារលេខ 02-660-9351 តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ខ"

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលស្តង់ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅផ្សារទំនើប ដាវ៉ាហ្គុន
តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម :

ប្រការ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា :

ភាគី "គ" យល់ព្រមជួលស្តង់មួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប ដាវ៉ាហ្គុន ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់
☒ ផ្ទាល់ដី ☐ ជាន់ទី១ ☐ ជាន់ទី២ សង្កេតលេខ G 5 និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប 26.5 m²
ម៉ែត្រការ៉េ អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម ការិយាល័យ បណ្តាញ នេត្រវីដ Roitow Pantavee
សំរាប់រយៈពេល ០៦ ខែដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី ៣០ ខែ មេសា ឆ្នាំ
២០១៦ ។

ប្រការ៦ : កាតព្វកិច្ច កាណែននាខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ខ" :

- ៦.១- ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ប្រាក់អោយភាគី "ក" អោយបានត្រឹមត្រូវ និង ទៀងទាត់តាមលក្ខខណ្ឌ ដែលបានចែងខាងលើ ។
- ៦.២- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ពន្ធ និង ការចំណាយផ្សេងៗទៀតលើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន ។
- ៦.៣- ភាគី "ខ" ត្រូវថែរក្សាការពារ និង សំអាតអោយបានស្អាតល្អ និង តាំងលក់របស់របរ មិនអោយ លើសពីដែនកំណត់ លើបរិវេណដែលខ្លួនបានជួលពីភាគី "ក" ឡើយ ។
- ៦.៤- ក្រោយពីមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" រួចហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវរៀបចំតុបតែងបរិវេណជួល អោយបានស្អាតល្អ តាមលក្ខខណ្ឌតុបតែងជាមូលដ្ឋាន របស់ផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គាន មិនអោយហួសពីរយៈពេល៣០ថ្ងៃគិតពីថ្ងៃចុះកិច្ចព្រមព្រៀងតទៅ និង ទទួលខុសត្រូវលើការ ចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- ៦.៥- ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង ត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរប្រភេទអាជីវកម្ម ។
- ៦.៦- ភាគី "ខ" ព្រមទាំងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួន ត្រូវគោរពតាមបំណងដែលមិនអនុញ្ញាតអោយ ពិសាបារីក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គាន ដោយមិនអោយប៉ះពាល់ ឬ រំខានដល់អ្នកដទៃឡើយ រាល់ការពិសាបារីត្រូវអញ្ជើញទៅពិសានៅក្រៅបរិវេណផ្សារ ។
- ៦.៧- ភាគី "ខ" និយោជិត បុគ្គលិក និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ភាគី "ខ" ទាំងអស់ ត្រូវប្រើរចេះរុញដែល មានកង់ធ្វើអំពីផ្លាស្ទិក ដើម្បីការពារឥដ្ឋកាត់របស់ផ្សារ ក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គាន ។
- ៦.៨- ភាគី "ខ" ត្រូវមានការធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងទៅលើអគ្គិភ័យ ដែលបានធ្វើអោយខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និង ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីកំហុស និង ការ ធ្វេសប្រហែសរបស់ខ្លួន បើពុំដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង ។
- ៦.៩- ភាគី "ខ" មិនត្រូវបង្កអោយមានចលាចល ឬ ព្យួរព្យួរអ្នកដទៃអោយធ្វើកូដកម្ម ឬ បាតុកម្ម ដែលបណ្តាលអោយខូចសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីធ្លានៃបរិវេណផ្សារនោះឡើយ បើមិនដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់នូវរាល់ការខូចខាតផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" និង អ្នកដទៃដែលបណ្តាលមកពី អំពើរបស់ខ្លួន ។
- ៦.១០- នៅក្នុងអាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគី "ខ" មិនអាចផ្ទេរកិច្ចសន្យានេះអោយទៅអ្នកទី ៣បានឡើយ ប្រសិនបើមានត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ជាមុនសិន ។
- ៦.១១- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯងទៅលើរបស់របរ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ក្នុងករណី មានការបាត់បង់ក្នុងមោងធ្វើការ ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត រាល់ម៉ាកទំនិញដែលអាជីវករបានដាក់លក់ក្នុងទីធ្លា ឬ បរិវេណជួល ខាងផ្សារទំនើប ផាវ៉ាហ្គាន បានទុកអាទិភាពអោយអាជីវករចាស់ដែលបានជួលមុន ។



CERTIFIED TRUE COPY

ប្រការ៧ : កាតព្វកិច្ច-ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ក" :

- ៧.១- ភាគី "ក" មានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារ ដោយមាន កំលាំងសន្តិសុខ ជាអ្នករក្សាការពារ ។ ក្នុងករណីមានការបាត់បង់របស់បរទិន្នន័យនៅក្រៅម៉ោង ដែលផ្សារបានបិទទ្វារដូចជា មានការគាស់ទំលុះទំលាយ វាយបំបែកកញ្ចក់ គាស់សោ ដែលមាន ភស្តុតាងបញ្ជាក់ច្បាស់ថា: ពិតជាមាន ការបាត់បង់ ក្នុងករណីនេះភាគី "ក" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ នូវមុខទំនិញដែលបាត់បង់នោះទៅតាមវិក័យប័ត្រ ជាក់ស្តែងដែលបានបាត់ពីស្តង់ក្នុងស្តុក ។
- ៧.២- ភាគី "ក" ត្រូវណែនាំបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ផ្សារទំនើប ជាវ៉ាហ្គន មិនអោយចូលក្នុងបរិវេណ ទីតាំងជួលលើក លែងតែករណីដូចខាងក្រោម :
- ប្រគល់លិខិតឯកសារ ឬ វិក័យប័ត្រ/ប័ណ្ណឥណទាន ។ល។ អោយទៅភាគី "ខ" ។
 - ចូលកត់លេខក្នុងម៉ាស៊ីន ភ្លើង ដែលដាក់លើបរិវេណជួលរបស់ភាគី "ខ" ឡើងទាត់ ។
 - ការបំពេញការងារថែទាំ ឬ តាមសំណើរបស់ភាគី "ខ" ។
 - គ្រប់គ្រង និង ការពារចំពោះករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាសន្នបន្ទាន់កើតឡើង ។
- ៧.៣- ភាគី "ក" ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសបំរុងរបស់ខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយក្នុងការថែទាំ និង ជួសជុលក្នុងករណីមាន សំណើពីភាគី "ខ" ដោយសំភារៈជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ។
- ៧.៤- ភាគី "ក" រក្សាសិទ្ធិបិទរោងកម្មនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងករណីចាំបាច់ ដោយមានការជូនដំណឹង ជាមុនដល់ភាគី "ខ" ។ ផ្សារទំនើប ជាវ៉ាហ្គន បើកអោយធ្វើអាជីវកម្មពីម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៩ យប់ ហើយរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។

ប្រការ៨ : ការយឺតយ៉ាវ និង ការពិន័យ :

- ៨.១- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ ឬ អនុវត្តមិនត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែង ក្នុងប្រការ ៣ និង ប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ភាគី "ខ" យល់ព្រមអោយភាគី "ក" ពិន័យការប្រាក់ ២% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើថ្លៃជួលតូបប្រចាំខែ ។ ប្រសិនបើការយឺតយ៉ាវនេះអូសបន្លាយពេលលើស ពី ៣០ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និង ប្រាក់ពិន័យជូនភាគី "ក" ទេនោះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យា ដោយឯកតោភាគី ហើយប្រាក់កក់ត្រូវចាត់ទុកជាអសារបង់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ភាគី "ខ" ត្រូវសងការខូចខាត បន្ថែមទៀតប្រសិនបើមាន ។
- ៨.២- ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ ។ ប្រសិនបើមានការរំលោភលើចំណុចណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (៦.៣) ដល់ (៦.១០) នោះភាគី "ក" ត្រូវចេញលិខិតជូនដំណឹងដល់ភាគី "ខ" ចំនួនពីរលើក ដែលក្នុងមួយលើកៗមាន រយៈពេលពី ៥ ទៅ ៧ ថ្ងៃ


CERTIFIED TRUE COPY

ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនអនុវត្តទៀតនោះ កិច្ចសន្យានេះត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈហើយប្រាក់កក់ត្រូវបាន មកជាប្រយោជន៍ភាគី "ក" ដោយស្វ័យប្រវត្តិ និង គ្មានលក្ខខណ្ឌ ។

ប្រការ៩ : ភាគី "ខ" មិនត្រូវធ្វើអាជីវកម្ម ឬ រក្សាទុកនូវសារធាតុ សំភារៈ ផលិតផលខុសច្បាប់ ឬ វត្ថុអ្វី ផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបានច្បាប់ហាមឃាត់នៅក្នុងបរិវេណជួល ឬ ធ្វើចរាចរក្នុងផ្សារទំនើប ជាហ្វីហ្គុន នោះឡើយ ។ ក្នុងករណីល្មើសនឹងប្រការខាងលើនេះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខច្បាប់ដោយខ្លួនឯងដោយមិន មានការពាក់ព័ន្ធ ឬ ធ្វើអោយខូចផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។ ក្នុងករណីនេះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិបញ្ឈប់ការជួល ហើយកិច្ចសន្យាត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈដោយស្វ័យប្រវត្តិដោយភាគី "ខ" មិនអាច ទាមទារ ប្រាក់កក់វិញបានឡើយ ។

ប្រការ១០ : ការជួលបន្ត និង ការបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀង :

នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រសិនបើភាគីណាមួយចង់ជួលបន្ត ឬ បញ្ឈប់ ត្រូវជូនដំណឹងអោយគ្នាទៅ វិញទៅមក ក្នុងរយៈពេល ៣ ខែ មុនបញ្ចប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ក្នុងករណីបើភាគី "ខ" បញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងមុនអាណត្តិ ប្រាក់កក់ត្រូវបានមកជាប្រយោជន៍ របស់ភាគី "ក" ផ្ទុយទៅវិញ ប្រសិនបើភាគី "ក" បញ្ឈប់ការជួលមុនអាណត្តិ ភាគី "ក" ត្រូវ សងប្រាក់កក់ទៅភាគី "ខ" វិញ ។

ប្រការ១១ : ការប្រគល់ស្តង់ដារជួលត្រឡប់មកវិញ :

នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់ទីតាំងបរិវេណជួលជូនដល់ភាគី "ក" វិញ តាមសណ្ឋាន និង លក្ខខណ្ឌ ដូចដែលបានប្រគល់អោយភាគី "ខ" នៅពេលចាប់ផ្តើមជួល ។ ក្នុង ករណីមានការខូចខាត ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាទូទាត់សងការខូចខាតទាំងនោះទៅតាមតំលៃ ជាក់ស្តែង ។

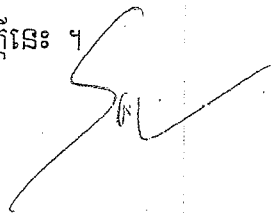
ប្រការ១២ : ប្រធានសក្តិ :


ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជា : រញ្ជួយដី ទឹកជំនន់ ខ្យល់ព្យុះ សង្គ្រាម វិបត្តិនយោបាយដែលភាគីនីមួយៗ មិនអាចគ្រប់គ្រងបាន ដែលបណ្តាលអោយមានការអាក់ខាន យឺតយ៉ាវ ឬ ប្រែប្រួលដល់ការអនុវត្តន៍កិច្ចសន្យា នេះ ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយទៅតាមសភាពជាក់ស្តែង ក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព និងយោគយល់គ្នា ទៅវិញទៅមក ។

ប្រការ១៣ : ច្បាប់គ្រប់គ្រង និង បង្ក្រាបកម្ម :

១៣.១- ភាគីទាំងពីរត្រូវខិតខំយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ ក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ។ ក្នុងករណីបើ មានវិវាទកើតឡើង ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយ ដោយឈរលើស្មារតី យោគយល់អធ្យាស្រ័យគ្នា ទៅវិញទៅមកដោយសន្តិវិធី ។

១៣.២- ប្រសិនបើមានវិវាទកើតឡើង រហូតដល់ភាគីទាំងពីរមិនអាចសំរុះសំរួលគ្នាបានទេ ភាគីទាំងពីរមានសិទ្ធិធ្វើ បណ្តឹងឡើងតុលាការដែលជាសមត្ថកិច្ច ហើយភាគីដែលមានកំហុស ត្រូវសងការខូចខាតទាំងស្រុងដល់ភាគី ម្ខាងទៀត ដែលកើតឡើងក្នុងដំណើរការក្តីនេះ ។



 CERTIFIED TRUE COPY

ប្រការ១៤ : កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើឡើងចំនួន ២ ច្បាប់ ដោយរក្សាទុកនូវ : ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ"

ម្នាក់ ០១ ច្បាប់និង តំកល់ទុកនៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ចំនួន ០១ ច្បាប់ ។

ប្រការ១៥ : ភាគីទាំងពីរបានអាន និង ពិនិត្យគ្រប់លក្ខខណ្ឌខាងលើ ហើយមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពី ពេលចុះហត្ថលេខា ឬ ផ្ដិតមេដៃនេះតទៅ ។

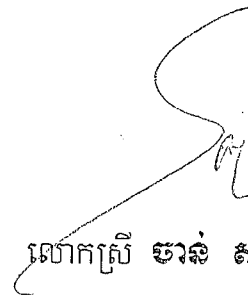
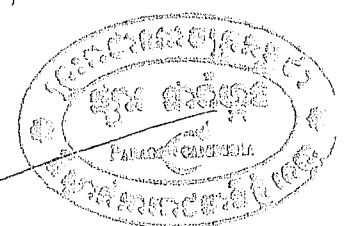
ធ្វើនៅ ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ... ១០... ឆ្នាំ ២០១៥.

ភាគី "ខ" អ្នកជួលស្តង់

ភាគី "ក" ផ្សារចំរើនជាហ្វាន



Mr. APICHA SUVANNAKIJ

 
លោកស្រី ចាន់ សារុន

លោក្យី ខ

លោក្យី ក



Miss. SUKANYA NGAMJAROEN



លោកស្រី ស៊ុច ចំរើន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលស្នង់

២៥/១២/២០១១

រវាង :

ផ្សារទំនើប ដាវ៉ាហ្គាន មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ ចតុមុខ
ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោក.លោកស្រី ចាន់ សារុន តំណែង អគ្គនាយក
នៃផ្សារទំនើបដាវ៉ាហ្គាន (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "គ")

និង :

អ្នកជួលស្នង់ឈ្មោះ/ក្រុមហ៊ុន MRS. SOK CHOU មានទីតាំងស្ថិតនៅផ្ទះលេខ 103 B
ផ្លូវលេខ.....សង្កាត់ SEAH CHOK ខណ្ឌ DAUN PENH ក្រុង PHNOM PENH
តំណាងដោយលោក/លោកស្រី MRS. SOK CHOU តំណែង.....
កាន់ ☒ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ☐ លិខិតឆ្លងដែនលេខ ☐ អាជ្ញាបណ្ណអាជីវកម្ម ☐ សៀវភៅលេខ
010476263 កាលបរិច្ឆេទ 19/09/2009 សញ្ជាតិ KHMER
លេខទូរស័ព្ទលេខ 012 605762 ទូរសារលេខ..... (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ខ")

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលស្នង់ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅផ្សារទំនើប ដាវ៉ាហ្គាន

តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម :

ប្រការ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា :

ភាគី "គ" យល់ព្រមជួលស្នង់មួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប ដាវ៉ាហ្គាន ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់
☐ ផ្ទាល់ដី ☒ ជាន់ទី១ ☐ ជាន់ទី២ ស្តង់លេខ F16 និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប 33.77
ម៉ែត្រការ៉េ អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម CLOTHES, SHOES
សំរាប់រយៈពេល 6.12 ឆ្នាំដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី 01 ខែ 10 ឆ្នាំ 2010 រហូតដល់ថ្ងៃទី 31
ខែ 03 ឆ្នាំ 2011 ។

ប្រការ២ : តំលៃលក់ :

ភាគី "ខ" យល់ព្រមជួលស្តង់ខាងលើ និង យល់ព្រមបង់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែ ចំនួន USD 561.33
ក្នុងមួយខែ ជាអក្សរ USD FIVE HUNDRED SIXTY ONE 000
33/100.....ប្រាក់ឈ្នួលនេះមិនគិតបញ្ចូល តំលៃពន្ធ (VAT) បន្ថែមឡើយ ។

ប្រការ៣ : លក្ខខណ្ឌនៃការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល :

- ៣.១- ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ប្រាក់ឈ្នួលស្តង់ចំនួន ប្រាក់កក់ ៣ ខែមកអោយផ្សារទំនើប PARAGON
ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន 4683.99 USD ជាអក្សរ USD ONE THOUSAND -
SK HUNDRED EIGHTY THREE 000 99/100
នៅពេលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ចំពោះប្រាក់កក់ភាគី "ក" ត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញនៅក្រោយពេល
ចប់កិច្ចសន្យារយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគី "ខ" បានធ្វើការទូទាត់លើការខូចខាត សំភារៈ ឬ ការបាត់បង់ ឬ
ពិន័យ ផ្សេងៗ (បើមាន) ជូនភាគី "ក" បានចប់សព្វគ្រប់រួចហើយ ។
- ៣.២- ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាលើការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែស្មើនឹងចំនួន 561.33 ជាអក្សរ
USD FIVE HUNDRED SIXTY ONE 000 33/100
ហើយភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនភាគី "ក" ជាលើកដំបូងនៅថ្ងៃចុះកិច្ចសន្យានេះ
និងត្រូវបង់បន្តបន្ទាប់ទៀតដោយមិនឱ្យហួសថ្ងៃទី ១០ នៃខែនីមួយៗរហូតដល់ចប់កិច្ចសន្យានេះ ។

ប្រការ៤ : ការតំឡើង ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួល :

ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំងពីរមិនអាចសុំតំឡើងថ្លៃជួល ឬ សុំ បន្ថយប្រាក់
ឈ្នួលបានទេ ។ នៅពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទើបភាគីទាំងពីរអាច ពិភាក្សាគ្នាអំពីការតំឡើង
ថ្លៃឈ្នួលបាន ប៉ុន្តែការតំឡើងប្រាក់ឈ្នួលមិន ត្រូវទាបជាង ១០% (ដប់ភាគរយ) និងមិនលើពី
២០% (ម្ភៃភាគរយ) នៃតំលៃជួលក្នុងកិច្ចសន្យាពេលឡើយ ។

ប្រការ៥ : ការទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី និង វិភិយបំពង់ផ្សេងៗ :

ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី ដែលបានប្រើប្រាស់បន្ថែមក្នុងបរិវេណស្តង់ដែលបានជួលពីភាគី
"ក" និង ទូទាត់លើវិក័តបំពង់ផ្សេងៗទៀត (បើមាន) ក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលវិក័យប័ត្រពី
ភាគី "ក" ដោយគិតតាម អត្រានៃការប្រើប្រាស់ភ្លើងរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា និង តាមអត្រានៃការប្រើប្រាស់ទឹក
របស់រដ្ឋាករ ទឹកស្វយ័តក្រុងភ្នំពេញ ។ នាពេលបច្ចុប្បន្ន ទឹកមានតម្លៃ.....រៀលក្នុងមួយម៉ែត្រគីប
និងអគ្គិសនីមានតម្លៃ.....ក្នុងមួយគីឡូវ៉ាត់ម៉ោង ។

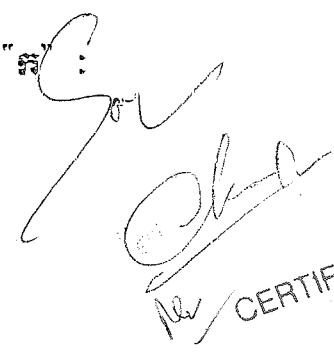
ប្រការ៦ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ខ" :



CERTIFIED TRUE COPY

- ៦.១- ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ប្រាក់អោយភាគី "ក" អោយបានត្រឹមត្រូវ និង ទៀងទាត់តាមលក្ខខណ្ឌ ដែលបានចែងខាងលើ ។
- ៦.២- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ពន្ធ និង ការចំណាយផ្សេងៗទៀតលើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន ។
- ៦.៣- ភាគី "ខ" ត្រូវថែរក្សាការពារ និង សំអាតអោយបានស្អាតល្អ និង តាំងលក់របស់របរ មិនអោយ លើសពីដែនកំណត់ លើបរិវេណដែលខ្លួនបានជួលពីភាគី "ក" ឡើយ ។
- ៦.៤- ក្រោយពីមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" រួចហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវរៀបចំតុបតែងបរិវេណជួល អោយបានស្អាតល្អ តាមលក្ខខណ្ឌតុបតែងជាមូលដ្ឋាន របស់ផ្សារទំនើប ផាវ័ហ្គន មិនអោយហួសពីរយៈពេល.....ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃចុះកិច្ចព្រមព្រៀងតទៅ និង ទទួលខុសត្រូវលើការ ចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- ៦.៥- ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង ត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរប្រភេទអាជីវកម្ម ។
- ៦.៦- ភាគី "ខ" ព្រមទាំងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួន ត្រូវគោរពតាមបំរាមដែលមិនអនុញ្ញាតអោយ ពិសាបារីក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ័ហ្គន ដោយមិនអោយប៉ះពាល់ ឬ រំខានដល់អ្នកដទៃឡើយ ។ រាល់ការពិសាបារីត្រូវអញ្ជើញទៅពិសានៅក្រៅបរិវេណផ្សារ ។
- ៦.៧- ភាគី "ខ" និយោជិត បុគ្គលិក និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ភាគី "ខ" ទាំងអស់ ត្រូវប្រើរទេះរុញដែល មានកង់ធ្វើអំពីផ្លាស្ទិក ដើម្បីការពារជួររបស់ផ្សារ ក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ័ហ្គន ។
- ៦.៨- ភាគី "ខ" ត្រូវមានការធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងទៅលើអគ្គិភ័យ ដែលបានធ្វើអោយខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និង ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីកំហុស និង ការ ធ្វេសប្រហែសរបស់ខ្លួន បើពុំដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង ។
- ៦.៩- ភាគី "ខ" មិនត្រូវបង្កអោយមានចលាចល ឬ ព្យុះព្យួងអ្នកដទៃអោយធ្វើកូដកម្ម ឬ បាតុកម្ម ដែលបណ្តាលអោយខូចសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីធ្លានៃបរិវេណផ្សារនោះឡើយ បើមិនដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់នូវរាល់ការខូចខាតផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" និង អ្នកដទៃដែលបណ្តាលមកពី អំពើរបស់ខ្លួន ។
- ៦.១០- នៅក្នុងអាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគី "ខ" មិនអាចផ្ទេរកិច្ចសន្យានេះអោយទៅអ្នកទី ៣បានឡើយ ប្រសិនបើមានត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ជាមុនសិន ។
- ៦.១១- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯងទៅលើរបស់របរ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ក្នុងករណី មានការបាត់បង់ក្នុងម៉ោងធ្វើការ ។

ប្រការ៧ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ក" :



CERTIFIED TRUE COPY

៧.១- ភាគី "ក" មានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារ ដោយមាន កំណែសន្តិសុខ ជាអ្នករក្សាការពារ ។ ក្នុងករណីមានការបាត់បង់របស់បទដ្ឋាននៅក្រៅម៉ោង ដែលផ្សារបានបិទទ្វារដូចជា មានការគាត់ទំលុះទំលាយ វាយបំបែកកញ្ចក់ គាត់សោ ដែលមាន ភស្តុតាងបញ្ជាក់ច្បាស់ថា: ពិតជាមាន ការបាត់បង់ ក្នុងករណីនេះភាគី "ក" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ នូវមុខទំនិញដែលបាត់បង់នោះទៅតាមវិក័យប័ត្រ ជាក់ស្តែងដែលបានបាត់ពីស្តង់ក្នុងស្តុក ។

៧.២- ភាគី "ក" ត្រូវណែនាំបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ផ្សារទំនើប ជាប្រធាន មិនអោយចូលក្នុងបរិវេណ ទីតាំងជួលលើក លែងតែករណីដូចខាងក្រោម :

- ប្រគល់លិខិតឯកសារ ឬ វិក័យប័ត្រ/ប័ណ្ណឥណទាន ។ល។ អោយទៅភាគី "ខ" ។
- ចូលកត់លេខកុងទ័រទឹក ភ្លើង ដែលដាក់លើបរិវេណជួលរបស់ភាគី "ខ" ទៀងទាត់ ។
- ការបំពេញការងារថែទាំ ឬ តាមសំណើរបស់ភាគី "ខ" ។
- គ្រប់គ្រង និង ការពារចំពោះករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាសន្នបន្ទាន់កើតឡើង ។

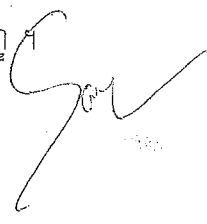

៧.៣- ភាគី "ក" ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសបំរុងរបស់ខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយក្នុងការថែទាំ និង ជួសជុលក្នុងករណីមាន សំណើពីភាគី "ខ" ដោយសំភារៈជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ។

៧.៤- ភាគី "ក" រក្សាសិទ្ធិបិទអាជីវកម្មនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងករណីចាំបាច់ ដោយមានការជូនដំណឹង ជាមុនដល់ភាគី "ខ" ។ ផ្សារទំនើប ជាប្រធាន បើកអោយធ្វើអាជីវកម្មពីម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៩ យប់ ហើយរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។

ប្រការ៨ : ការយឺតយ៉ាវ និង ការពិន័យ :

៨.១- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ ឬ អនុវត្តមិនត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែង ក្នុងប្រការ ៣ និង ប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ភាគី "ខ" យល់ព្រមអោយភាគី "ក" ពិន័យការប្រាក់ ២% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើថ្លៃជួលតូបប្រចាំខែ ។ ប្រសិនបើការយឺតយ៉ាវនេះអូសបន្លាយពេលលើស ពី ៣០ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និង ប្រាក់ពិន័យជូនភាគី "ក" ទេនោះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យា ដោយឯកតោភាគី ហើយប្រាក់កក់ត្រូវចាត់ទុកជាអសារបង់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ភាគី "ខ" ត្រូវសងការខូចខាត បន្ថែមទៀតប្រសិនបើមាន ។

៨.២- ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ ។ ប្រសិនបើមានការរំលោភលើចំណុចណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (៦.៣) ដល់ (៦.១០) ចោទភាគី "ក" ត្រូវចេញលិខិតជូនដំណឹងដល់ភាគី "ខ" ចំនួនពីរលើក ដែលក្នុងមួយលើកៗមាន រយៈពេលពី ៥ ទៅ ៧ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនអនុវត្តទៀតនោះ កិច្ចសន្យានេះត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈហើយប្រាក់កក់ត្រូវបាន មកជាប្រយោជន៍ភាគី "ក" ដោយស្វ័យប្រវត្តិ និង គ្មានលក្ខខណ្ឌ ។



CERTIFIED TRUE COPY

ប្រការ៩ : ភាគី "ខ" មិនត្រូវធ្វើអាជីវកម្ម ឬ រក្សាទុកនូវសារធាតុ សំភារៈ ផលិតផលខុសច្បាប់ ឬ វត្ថុអ្វី ផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបានច្បាប់ហាមឃាត់នៅក្នុងបរិវេណជួល ឬ ធ្វើចរាចរក្នុងផ្សារទំនើប ជាហ្នឹង នោះឡើយ ។
ក្នុងករណីលើសនឹងប្រការខាងលើនេះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខច្បាប់ដោយខ្លួនឯងដោយមិន មានការពាក់ព័ន្ធ ឬ ធ្វើអោយខូចផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។ ក្នុងករណីនេះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិបញ្ឈប់ការជួល ហើយកិច្ចសន្យាត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈដោយស្វ័យប្រវត្តិដោយភាគី "ខ" មិនអាច ទាមទារ ប្រាក់កក់វិញបានឡើយ ។

ប្រការ១០ : **ការជួលបន្ត និង ការបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀង :**
នៅពេលបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រសិនបើភាគីណាមួយចង់ជួលបន្ត ឬ បញ្ឈប់ ត្រូវជូនដំណឹងអោយគ្នាទៅ វិញទៅមក ក្នុងរយៈពេល ៣ ខែ មុនបញ្ឈប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។
ក្នុងករណីបើភាគី "ខ" បញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀងមុនអាណត្តិ ប្រាក់កក់ត្រូវបានមកជាប្រយោជន៍ របស់ភាគី "ក" ផ្ទុយទៅវិញ ប្រសិនបើភាគី "ក" បញ្ឈប់ការជួលមុនអាណត្តិ ភាគី "ក" ត្រូវសងប្រាក់កក់ទៅភាគី "ខ" វិញ ។

ប្រការ១១ : **ការប្រគល់ស្តង់ដារត្រឡប់មកវិញ :**
នៅពេលបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀង ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់ទីតាំងបរិវេណជួលជូនដល់ភាគី "ក" វិញ តាមសណ្ឋាន និង លក្ខខណ្ឌ ដូចដែលបានប្រគល់អោយភាគី "ខ" នៅពេលចាប់ផ្តើមជួល ។ ក្នុង ករណីមានការខូចខាត ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាទូទាត់សងការខូចខាតទាំងនោះទៅតាមតំលៃ ជាក់ស្តែង ។

ប្រការ១២ : **ប្រធានសក្តិ :**
ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជា : រញ្ជួយដី ទឹកជំនន់ ខ្យល់ព្យុះ សង្គ្រាម វិបត្តិនយោបាយដែលភាគីនិមួយៗ មិនអាចគ្រប់គ្រងបាន ដែលបណ្តាលអោយមានការអាក់ខាន យឺតយ៉ាវ ឬ ប្រែប្រួលដល់ការអនុវត្តន៍កិច្ចសន្យា នេះ ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយទៅតាមសភាពជាក់ស្តែង ក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព និងយោគយល់គ្នា ទៅវិញទៅមក ។

ប្រការ១៣ : **ច្បាប់គ្រប់គ្រង និង បង្កើតកម្ម :**
១៣.១- ភាគីទាំងពីរត្រូវខិតខំយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ ក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ។ ក្នុងករណីបើ មានវិវាទកើតឡើង ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយ ដោយឈរលើស្មារតី យោគយល់អធ្យាស្រ័យគ្នា ទៅវិញទៅមកដោយសន្តិវិធី ។
១៣.២- ប្រសិនបើមានវិវាទកើតឡើង រហូតដល់ភាគីទាំងពីរមិនអាចសំរុះសំរួលគ្នាបានទេ ភាគីទាំងពីរមានសិទ្ធិធ្វើ បណ្តឹងឡើងតុលាការដែលជាសមត្ថកិច្ច ហើយភាគីដែលមានកំហុស ត្រូវសងការខូចខាតទាំងស្រុងដល់ភាគី ម្ខាងទៀត ដែលកើតឡើងក្នុងដំណើរការក្តីនេះ ។

ប្រការ១៤ : កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើឡើងចំនួន.....ច្បាប់ ដោយរក្សាទុកនូវ : ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ" ម្នាក់ ០១ ច្បាប់និង តំកល់ទុកនៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ចំនួន ០១ ច្បាប់ ។



CERTIFIED TRUE COPY

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលស្តង់

២៣២២២២២២២២

ច្បាប់ :

ឯករាជ្យ ឯករាជ្យ មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ ចតុមុខ
ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោក,លោកស្រី ចាន់ សារុន តំណាង អគ្គនាយក
នៃផ្សារទំនើបឯករាជ្យ (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ក")

និង :

អ្នកជួលស្តង់/ក្រុមហ៊ុន អ៊ុចប្រេស ហ្វូដត្រូប មានទីតាំងស្ថិតនៅផ្ទះលេខ ២៧ ផ្លូវលេខ ១៣៤
សង្កាត់ មិត្តភាព ខណ្ឌ ៧មករា ក្រុង ភ្នំពេញ ។
តំណាងដោយលោក ឯន សាំង តំណាង អគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន ។
កាន់ ☒ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ☐ លិខិតឆ្លងដែនលេខ ☐ អាជ្ញាបណ្ណអាជីវកម្ម ☐ សៀវភៅលេខ
០១០៤៥០១១០ កាលបរិច្ឆេត ១៤. ១០ . ២០០២ សញ្ជាតិ ខ្មែរ
លេខទូរស័ព្ទលេខ ០១២ ៨៦៣ ៦៩៧ ទូរសារលេខ (៨៥៥) ២៣ ៤២៦ ៧៥២ (តទៅនេះហៅកាត់ភាគី "ខ")

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលស្តង់ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅផ្សារទំនើប ឯករាជ្យ
តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម :

ប្រការ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា :

ភាគី "ក" យល់ព្រមជួលស្តង់មួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប ឯករាជ្យ ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់
☒ ផ្ទាល់ដី ☐ ជាន់ទី១ ☐ ជាន់ទី២ ស្តង់លេខ G1 និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប ១១១.៦០ M²(ម៉ែត្រការ៉េ)
អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម ហាងលក់កាវេម (ដូចមានគំនូសនិរូបភាពភ្ជាប់ជាមួយ)
សំរាប់រយៈពេល ៥ឆ្នាំ ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ ០២ ឆ្នាំ ២០១១ រហូតដល់ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ០១
ឆ្នាំ២០១៦ ។

ប្រការ២ : តំលៃលក់រាយ :

២.១ តំលៃជួលតូបត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោម:

- ឆ្នាំទី១ នៃកិច្ចសន្យា ១ម៉ែត្រការ៉េតំលៃ ១៨ ដុល្លា ($1M^2 \times 18.00\$$)
- ឆ្នាំទី២-៣ នៃកិច្ចសន្យា ១ម៉ែត្រការ៉េតំលៃ ២៥ ដុល្លា ($1M^2 \times 25.00\$$)
- ឆ្នាំទី៤-៥ នៃកិច្ចសន្យា ១ម៉ែត្រការ៉េតំលៃ ៣០ ដុល្លា ($1M^2 \times 30.00\$$)

២.២ ភាគី "ខ" យល់ព្រមជួលស្តង់ដារខាងលើ និង យល់ព្រមបង់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែ ចំនួន USD ក្នុងមួយខែ ។
ជាអក្សរ..... ។

ប្រាក់ឈ្នួលនេះមិនគិតបញ្ចូល តំលៃពន្ធ (VAT) បន្ថែមឡើយ ។

ប្រការ៣ : លក្ខខណ្ឌនៃការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល :

៣.១- ភាគី "ខ" យល់ព្រមបង់ប្រាក់កក់មកអោយផ្សារទំនើប PARAGON ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន ១៥.០០០.USD (ជាអក្សរ ដប់ប្រាំពាន់ ដុល្លាគត់) នៅពេលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ចំពោះប្រាក់កក់ភាគី "ក" ត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញនៅក្រោយពេល ចប់កិច្ចសន្យារយៈពេល ៣០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគី "ខ" បានធ្វើការទូទាត់លើការខូចខាត សំភារៈ ឬ ការបាត់បង់ ឬ ពិន័យ ផ្សេងៗ (បើមាន) ជូនភាគី "ក" បានចប់សព្វគ្រប់រួចហើយ ។

៣.២- ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាលើការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែស្មើនឹងចំនួន.....USD ជាអក្សរហើយភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនភាគី "ក" ជាលើកដំបូងនៅថ្ងៃចុះកិច្ចសន្យានេះ និងត្រូវបង់បន្តបន្ទាប់ទៀតដោយមិនឱ្យហួសថ្ងៃទី០៧នៃខែនីមួយៗ រហូតដល់ចប់កិច្ចសន្យានេះ ។ លើកលែងតែមានការចាំបាច់ ដែលអាចបន្តដល់ថ្ងៃទី ១៥នៃខែ ។

៣.៣- ភាគី "ក" អនុញ្ញាតអោយ ភាគី "ខ" ធ្វើការរៀបចំ និង តុបតែងតូបរយៈពេល០២ខែ ដោយឥតគិតថ្លៃ ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃធ្វើកិច្ចសន្យានេះតទៅ ។

ប្រការ៤ : ការតំឡើង ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួល :

ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំងពីរមិនអាចសុំតំឡើងថ្លៃជួល ឬ សុំ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួលបានទេ ។ នៅពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទើបភាគីទាំងពីរអាច ពិភាក្សាគ្នាអំពីការតំឡើងថ្លៃឈ្នួលបាន ។

ប្រការ៥ : ការទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី និង វិក័យប័ត្រផ្សេងៗ :

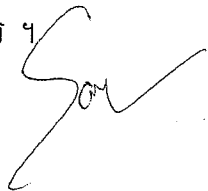
ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី ដូចជាអំពូល ម៉ាស៊ីនត្រជាក់...។ល។ ដែលបានប្រើប្រាស់បន្ថែមក្នុងបរិវេណស្តង់ដារដែលបានជួលពីភាគី "ក" និង ទូទាត់លើវិក័យប័ត្រផ្សេងៗទៀត



CERTIFIED TRUE COPY

(បើមាន)ចាប់ពីថ្ងៃ ០១ ដល់ ០៧ ដើមខែនីមួយៗដោយគិតតាមអត្រា ការប្រើប្រាស់ ភ្លើង របស់ អគ្គិសនីកម្ពុជា និង តាមអត្រានៃការប្រើប្រាស់ទឹក របស់រដ្ឋាករ ទឹកស្វយ័តក្រុងភ្នំពេញ ។

ប្រការ៦ : ភាគពូកែប្រែ-ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ខ" :

- ៦.១- ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ប្រាក់អោយភាគី "ក" អោយបានត្រឹមត្រូវ និង ទៀងទាត់តាមលក្ខខណ្ឌ ដែលបានចែង ខាងលើ ។
- ៦.២- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ពន្ធ និង ការចំណាយផ្សេងៗទៀតលើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន ។
- ៦.៣- ភាគី "ខ" ត្រូវថែរក្សាការពារ និង សំអាតអោយបានស្អាតល្អ និង តាំងលក់របស់របរ មិនអោយ លើសពី ដែនកំណត់ លើបរិវេណដែលខ្លួនបានជួលពីភាគី "ក" ឡើយ ។
- ៦.៤- ក្រោយពីមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" រួចហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវរៀបចំតុបតែងបរិវេណជួល អោយបាន ស្អាតល្អតាមលក្ខខណ្ឌតុបតែងជាមូលដ្ឋានរបស់ផ្សារទំនើបជាហ្វូសិននិងទទួលខុសត្រូវលើការចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- ៦.៥- ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង ត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រភេទអាជីវកម្ម ។
- ៦.៦- ភាគី "ខ" ព្រមទាំងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួន ត្រូវគោរពតាមបំរាមដែលមិនអនុញ្ញាតអោយ ពិសាបារីក្នុង ស្តង់ដែលបានជួល ដោយមិនអោយប៉ះពាល់ ឬ វិខានដល់អ្នកដទៃឡើយ ។ រាល់ការពិសាបារីត្រូវ អញ្ជើញទៅពិសារនៅក្រៅបរិវេណផ្សារ ។
- ៦.៧- ភាគី "ខ" និយោជិក បុគ្គលិក និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ភាគី "ខ" ទាំងអស់ ត្រូវប្រើរទេះរុញដែល មានកង់ធ្វើអំពី ផ្លាស្ទិក ដើម្បីការពារគដ្ឋការរបស់ផ្សារ ក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ជាហ្វូសិន ។
- ៦.៨- ភាគី "ខ" ត្រូវមានការធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងទៅលើអគ្គិភ័យ ដែលបានធ្វើអោយខូចខាត ទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និង ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីកំហុស និង ការ ច្នៃប្រហែសរបស់ខ្លួន បើពុំដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង ។
- ៦.៩- ភាគី "ខ" មិនត្រូវបង្កអោយមានចលាចល ឬ ព្យួរព្យួរអ្នកដទៃអោយធ្វើកូដកម្ម ឬ បាតុកម្ម ដែលបណ្តាល អោយខូចសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីធ្លានៃបរិវេណផ្សារនោះឡើយ បើមិនដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់នូវរាល់ការខូចខាតផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" និង អ្នកដទៃដែលបណ្តាលមកពី អំពើរបស់ខ្លួន ។
- ៦.១០- នៅក្នុងអាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគី "ខ" មិនអាចផ្ទេរកិច្ចសន្យានេះអោយទៅអ្នកទី ៣បានឡើយ ប្រសិនបើមានត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ជាមុនសិន ។
- ៦.១១- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯងទៅលើរបស់របរ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ក្នុងករណី មានការបាត់បង់ ក្នុងម៉ោងធ្វើការ ។



 CERTIFIED TRUE COPY

ប្រការ៧ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ក" :

៧.១- ភាគី "ក" មានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរបបរយក្នុងវិធាន ដោយមាន កំណែសន្តិសុខ ជាអ្នករក្សាការពារ ។ ក្នុងករណីមានការបាត់បង់របស់បរទំនិញនៅក្រៅម៉ោង ដែលផ្សារបានបិទទ្វារដូចជា មានការគាស់ទំលុះទំលាយ វាយបំបែកកញ្ចក់ គាស់សោ ដែលមាន ភស្តុតាងបញ្ជាក់ច្បាស់ថា: ពិតជាមាន ការបាត់បង់ ក្នុងករណីនេះភាគី "ក" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ នូវមុខទំនិញដែលបាត់បង់នោះទៅតាមវិក័យប័ត្រ ជាក់ស្តែងដែលបានបាត់ពីស្តង់ក្នុងស្តុក ក្រោមការត្រួតពិនិត្យជាក់ស្តែងរបស់សមត្ថកិច្ច ។

៧.២- ភាគី "ក" ត្រូវណែនាំបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ផ្សារទំនើប ធារ័ហ្គន មិនអោយចូលក្នុងបរិវេណ ទីតាំងដូលលើក លែងតែករណីដូចខាងក្រោម :

- ប្រគល់លិខិតឯកសារ ឬ វិក័យប័ត្រ/ប័ណ្ណឥណទាន។ល។ អោយទៅភាគី "ខ" ។
- ចូលកត់លេខក្នុងទំនិញ ភ្លើង ដែលដាក់លើបរិវេណដូលរបស់ភាគី "ខ" ឡើងទាត់ ។
- ការបំពេញការងារថែទាំ ឬ តាមសំណើរបស់ភាគី "ខ" ។
- គ្រប់គ្រង និង ការពារចំពោះករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាសន្នបន្ទាន់កើតឡើង ។

៧.៣- ភាគី "ក" ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសបំរុងរបស់ខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយក្នុងការថែទាំ និង ជួសជុលក្នុងករណីមាន សំណើពីភាគី "ខ" ដោយសំភារៈនិង ចំនាយលើការជួសជុលជាបន្តបន្ទាប់របស់ភាគី "ខ" ។ ទោះបីយ៉ាងណាភាគី "ខ" មានសិទ្ធិធ្វើការថែទាំ ឬ ជួសជុលនូវសំភារៈប្រើប្រាស់ គ្រឿងសម្ភារៈ...ដោយឡែកឯង ។

៧.៤- ភាគី "ក" រក្សាសិទ្ធិបិទអាជីវកម្មនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងករណីចាំបាច់ ដោយមានការជូនដំណឹង ជាមុនដល់ភាគី "ខ" ។ ផ្សារទំនើប ធារ័ហ្គន បើកអោយធ្វើអាជីវកម្មពីម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៩ យប់ ហើយរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។

៧.៥- -ភាគី "ក" យល់ព្រមអោយ ភាគី "ខ" ដាក់បំពាក់ផ្នាកសញ្ញាអាជីវកម្មនៅផ្នែកខាងមុខ ឬ ផ្នែកណាមួយនៃ ទីតាំងដែលបានជួលដោយឥតគិតថ្លៃ ។

-ភាគី "ក" យល់ព្រមផ្តល់ជូន ភាគី "ខ" នូវការភ្ជាប់បណ្តាញអគ្គិសនីដោយឥតគិតថ្លៃ ដែលមានកំលាំង (100Amps, 3Phases) មកដល់ទីតាំងដែលបានជួល ។ ក្នុងករណីការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដោយ EDC មានការ ខកខាន ឬ ផ្គត់ផ្គង់មិនគ្រប់គ្រាន់តាមតម្រូវការ ភាគី "ក" យល់ព្រមប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនភ្លើងប្រចាំការរបស់ខ្លួន ដើម្បីផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីជាបណ្តោះអាសន្នរហូតដល់ការផ្គត់ផ្គង់របស់ EDC មានដំណើរការជាធម្មតាវិញ ។ ប្រសិនបើក្នុងករណីម៉ាស៊ីនភ្លើងខូចមិនដំណើរការមិនអាចផ្គត់ផ្គង់បាន ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសដោយខ្លួនឯង ។

-ភាគី "ក" យល់ព្រមតភ្ជាប់ប្រព័ន្ធលូបង្ហូរទឹកដែលមានទំហំ (100Cm) ភ្ជាប់មកដល់ទីតាំងដែល ភាគី "ខ" បានជួលដោយឥតគិតថ្លៃ ។

-ភាគី "ក" យល់ព្រមតភ្ជាប់ប្រព័ន្ធទឹកស្អាតដែលមានទំហំ (21Cm) ភ្ជាប់មកដល់ទីតាំងដែល ភាគី "ខ" បាន

100
CERTIFIED TRUE COPY

ជូលដោយឥតគិតថ្លៃ ។

-ភាគី "ក" យល់ព្រមផ្តល់ជូននូវចំណាត់ការសំរាប់ថយទិន្នន័យ ១ គ្រឿង និងប្តូរទៅតាមចំនួនបុគ្គលិកធ្វើការនៅទីតាំងដែល ភាគី "ខ" បានជូលមាន ដោយឥតគិតថ្លៃ ។

-ភាគី "ក" យល់ព្រមផ្តល់ជូនភាគី "ខ" ដោយឥតគិតថ្លៃនូវទីតាំងដែលមានទំហំ ប្រហែលជា ១០ m² ស្ថិត នៅជាន់ផ្ទាល់ដី (ចំណាត់ការសំរាប់បុគ្គលិក) ដើម្បីសាងសង់ជាបង្គោលស្តុកទំនិញ ដែលផ្ទៃសាងសង់ជាបន្ទុកផ្ទាល់របស់ភាគី "ខ" ។

- ភាគី "ក" មិនអាចជូលទីតាំងណាមួយនៃផ្សារទំនើបជាហ្គាន់ហ្គេយទៅភាគីណាផ្សេងទៀតដើម្បីបើកអាជីវកម្ម ដែលមានលក់ នូវ ផលិតផល កាវ៉េម (Ice Cream) រួមទាំងលក្ខណៈជាតិ និងអន្តរជាតិ ។ លើកលែងតែទីតាំងទាំងឡាយដែលមានដាក់លក់ស្រាប់នូវផលិតផលខាងលើ ដូចជា Black Canyon Coffee, Big Burger, ផាហ្គាន់ Supper Market ។

ប្រការ៨ : ការយឺតយ៉ាវ និង ការពិន័យ :

៨.១- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ ឬ អនុវត្តមិនត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែង ក្នុងប្រការ ៣ និង ប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ភាគី "ខ" យល់ព្រមអោយភាគី "ក" ពិន័យការប្រាក់ ២% ក្នុងមួយខែលើថ្លៃជួលតូបប្រចាំខែ ។ ប្រសិនបើការយឺតយ៉ាវនេះអូសបន្លាយពេលលើស ពី ៣០ ថ្ងៃ កើតជាភាគី "ខ" នៅតែមិនទូទាត់ប្រាក់ឡើយ និង ប្រាក់ពិន័យជូនភាគី "ក" ទេនោះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យាដោយឯកតោភាគី ហើយប្រាក់កក់ត្រូវចាត់ទុកជាអសារបង់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ភាគី "ខ" ត្រូវសងការទូទាត់បន្ថែមទៀតប្រសិនបើមាន ។

៨.២- ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ ។ ប្រសិនបើមានការរំលោភលើចំណុចណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (៦.៣) ដល់ (៦.១០) នោះភាគី "ក" ត្រូវចេញលិខិតជូនដំណឹងដល់ភាគី "ខ" ចំនួនពីរលើក ដែលក្នុងមួយលើកៗមាន រយៈពេលពី ៥ ទៅ ៧ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនអនុវត្តទៀតនោះ កិច្ចសន្យានេះត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈហើយប្រាក់កក់ត្រូវបានមកជាប្រយោជន៍ភាគី "ក" ដោយស្វ័យប្រវត្តិ និង គ្មានលក្ខខណ្ឌ ។

ប្រការ៩ : ភាគី "ខ" មិនត្រូវធ្វើអាជីវកម្ម ឬ រក្សាទុកនូវសារធាតុ សំភារៈ ផលិតផលខុសច្បាប់ ឬ វត្ថុអ្វី ផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានច្បាប់ហាមឃាត់នៅក្នុងបរិវេណជួល ឬ ធ្វើចរាចរក្នុងផ្សារទំនើប ជាហ្គាន់ នោះឡើយ ។ ក្នុងករណីល្មើសនឹងប្រការខាងលើនេះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខច្បាប់ដោយខ្លួនឯងដោយមិនមានការពាក់ព័ន្ធ ឬ ធ្វើអោយខូចផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។ ក្នុងករណីនេះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិបញ្ឈប់ការជួល ហើយកិច្ចសន្យាត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈដោយស្វ័យប្រវត្តិដោយភាគី "ខ" មិនអាចទាមទារ ប្រាក់កក់វិញបានឡើយ ។

ប្រការ១០ : ការជួលបន្ត និង ការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង :

នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រសិនបើភាគីណាមួយកង់ជួលបន្ត ឬ បញ្ឈប់ តំរូវការភាគី "ក" ត្រូវជូនដំណឹងទៅភាគី "ខ" ក្នុងរយៈពេល ៦ខែ និងភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងទៅភាគី "ក" ៣ខែ មុនបញ្ចប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ក្នុងករណីបើភាគី "ខ" បញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងមុនអាណត្តិ ប្រាក់កក់ត្រូវបានមកជាប្រយោជន៍ របស់ភាគី "ក" ។ ភាគី "ក" មិនអាចបញ្ចប់កិច្ចសន្យាមុនរយៈពេលនៃកិច្ចសន្យានេះបានទេ ។ ក្នុងករណី ភាគី "ក" បញ្ឈប់កាលបរិច្ឆេទមុនអាណត្តិ ភាគី "ខ" មានសិទ្ធិ ទទួលយកប្រាក់កក់វិញទាំងអស់ និង មានសិទ្ធិ ទាបទារ សំណងចំពោះការខូចខាត ដើម្បី ទូទាត់ទៅលើប្រាក់ដែលភាគី "ខ" បានវិនិយោគ ដូចជា ការតុបតែងអាគារ, សំភារៈផ្សេងៗ ការសាងសង់ និង ជួសជុលអាគារ ។ ល។

-នៅពេលបញ្ចប់អាណត្តិនៃកិច្ចសន្យាជួល ភាគី "ក" ត្រូវផ្តល់សិទ្ធិ អទិភាពមកអោយភាគី "ខ" ជាមុនក្នុងការជ្រើសរើសអោយជួលទីតាំងបន្តជួលអោយជួលទីតាំងដែលទើបតែបញ្ចប់អាណត្តិនៃកិច្ចសន្យា ជួលជាមួយភាគី "ខ" ទៅអោយ ភាគីផ្សេងទៀត ។

ប្រការ១១ : ការប្រគល់ស្តង់ដារត្រូវប្រុងបរិច្ច័យ :

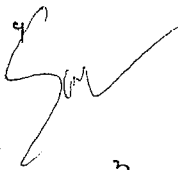
នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់ទីតាំងបរិវេណជួលជូនដល់ភាគី "ក" វិញ តាមសណ្ឋាន និងលក្ខខណ្ឌដូចដែលបានប្រគល់អោយភាគី "ខ" នៅពេលចាប់ផ្តើមជួល (ដូចមានរូបថតភ្ជាប់មកជាមួយ) ក្នុងករណីមានការខូចខាត (ដោយមិនបានរាប់បញ្ចូលការខូចខាត ការសឹករិចរិលជាធម្មជាតិ និង ការប្រើប្រាស់ ជាធម្មតា) ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាទូទាត់សងការខូចខាតទាំងនោះទៅតាមតម្លៃជាក់ស្តែង ។ ភាគី "ខ" មានសិទ្ធិលក់ ឬ ដោះយករបស់របរសំភារៈដែលខ្លួនបានសាងសង់និងបំពាក់ ប៉ុន្តែភាគី "ខ" ក៏មិនត្រូវធ្វើអោយមានការខូចខាត ឬ ខូចទ្រង់ទ្រាយអាគាររបស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។

ប្រការ១២ : ប្រធានសក្តិ :

ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជា : រញ្ជួយដី ទឹកជំនន់ ខ្យល់ព្យុះ សង្គ្រាម វិបត្តិនយោបាយដែលភាគីនីមួយៗ មិនអាចគ្រប់គ្រងបាន ដែលបណ្តាលអោយមានការអាក់ខាន យឺតយ៉ាវ ឬ ប្រែប្រួលដល់ការអនុវត្តន៍កិច្ចសន្យា នេះ ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយទៅតាមសភាពជាក់ស្តែង ក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព និងយោគយល់គ្នា ទៅវិញទៅមក ។

ប្រការ១៣ : ច្បាប់ត្រូវត្រង និង បង្ក្រាប :

១៣.១- ភាគីទាំងពីរត្រូវខិតខំយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ ក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ។ ក្នុងករណីបើ មានវិវាទកើតឡើង ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយ ដោយឈរលើស្មារតី យោគយល់អធ្យាស្រ័យគ្នា ទៅវិញទៅមកដោយសន្តិវិធី ។



 CERTIFIED TRUE COPY

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចព្រមព្រៀងជួលស្តង់

២៥៣២៧២៥៣២៧២

រវាង :

ផ្សារទំនើប ដំរីហ្មឺន មានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២១៤ សង្កាត់ ជ័យជំនះ ខណ្ឌ ដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ តំណាងដោយលោកស្រី **ចាន់ សារុន** តំណាងអត្តនាយកនៃផ្សារទំនើបដំរីហ្មឺន (តទៅនេះហៅកាត់ភាគ "ក")

និង :

អ្នកជួលស្តង់ឈ្មោះ / ក្រុមហ៊ុន POLI CHEM (CAMBODIA) LTD.

មានទីតាំងស្ថិតនៅផ្ទះលេខ. 116 D ផ្លូវ Russian Blv. សង្កាត់ SrahChork ខណ្ឌ Daun Penh ក្រុង Phnom Penh តំណាងដោយលោក MR.SAN SARAN and MR.ADAM BUNTRATIP តំណាង អភិបាលកាន់ ☐ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ លេខ ☐ លិខិតឆ្លងដែនលេខ ☐ អាជ្ញាបណ្ណអាជីវកម្ម ☐ សៀវភៅលេខ ទូរស័ព្ទលេខ 011 663 436 ទូរសារលេខ..... (តទៅនេះហៅកាត់ភាគ "ខ")

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាជួលស្តង់ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មនៅផ្សារទំនើប ដំរីហ្មឺន

តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម :

ប្រការ១ : កម្មវត្ថុនៃកិច្ចសន្យា :

ភាគី "ក" យល់ព្រមជួលស្តង់មួយផ្នែកនៃផ្សារទំនើប ដំរីហ្មឺន ដែលមានទីតាំង ស្ថិតនៅជាន់ ☐ ផ្ទាល់ដី ☐ ជាន់ទី១ ☐ ជាន់ទី២ ស្តង់លេខ PARKING និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប 104 ម៉ែត្រការ៉េ អោយទៅភាគី "ខ" ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្ម POLISING WASHING & CLEANING CAR សំរាប់ រយៈពេល 03 ឆ្នាំ ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី 20 ខែ 12 ឆ្នាំ 2009 រហូតដល់ថ្ងៃទី 20 ខែ 12 ឆ្នាំ 2012

ប្រការ២ : តម្លៃលេខ :

ភាគី "ខ" យល់ព្រមជួលស្តង់ខាងលើ និង យល់ព្រមបង់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែ ចំនួន USD.1.352.00 ក្នុងមួយខែ ។

CERTIFIED TRUE COPY
[Signatures]

ជាអក្សរ US.Dollar One Thouasnd Three Hundred Fifty Two Only.

ប្រាក់ឈ្នួលនេះមិនគិតបញ្ចូល តម្លៃពន្ធ (VAT) បន្ថែមឡើយ ។

ប្រការ៣ : លក្ខខណ្ឌនៃការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល :

៣.១- ភាគី "ខ" យល់ព្រមបង់ប្រាក់កក់សំរាប់រយៈពេល ០៣ ខែ ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន USD.4,056.00

ជាអក្សរ US.Dollar Four Thousand Fifty Six Only.

អោយទៅភាគី "ក" នៅថ្ងៃចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យានេះ ។ ប្រាក់កក់នេះនឹងត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញ នៅក្រោយពេលចប់កិច្ចសន្យារយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគី "ខ" បានធ្វើការទូទាត់លើការខូចខាត សំភារៈ ឬ ការបាត់បង់ ឬ ពិន័យ ផ្សេងៗ (បើមាន) ជូនភាគី "ក" បានចប់សព្វគ្រប់រួចហើយ ។

៣.២- ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាលើការទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែស្មើនឹងចំនួនUSD.1,352.00

ជាអក្សរ US.Dollar One Thouasnd Three Hundred Fifty Two Only.

ហើយភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនភាគី "ក" ជាលើកដំបូងនៅថ្ងៃចុះកិច្ចសន្យានេះ និងត្រូវបង់ជាបន្តបន្ទាប់ទៀត នៅរៀងរាល់ថ្ងៃទី ១០ នៃខែនីមួយៗរហូតដល់ចប់កិច្ចសន្យានេះ ។

ប្រការ៤ : ការតំឡើង ឬ បន្ថយប្រាក់ឈ្នួល :

ក្នុងរយៈពេលនៃការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំងពីរមិនអាចសុំតំឡើងថ្លៃជួល ឬ សុំ បន្ថយប្រាក់ ឈ្នួលបានទេ ។ នៅពេលផុតកំណត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទើបភាគីទាំងពីរអាច ពិភាក្សាគ្នាអំពីការតំឡើង ថ្លៃឈ្នួលបាន ប៉ុន្តែការតំឡើងប្រាក់ឈ្នួលមិន ត្រូវទាបជាង ១០% (ដប់ភាគរយ) និងមិនលើពី ២០% (ម្ភៃភាគរយ) នៃតម្លៃជួលក្នុងកិច្ចសន្យាចាស់ឡើយ ។

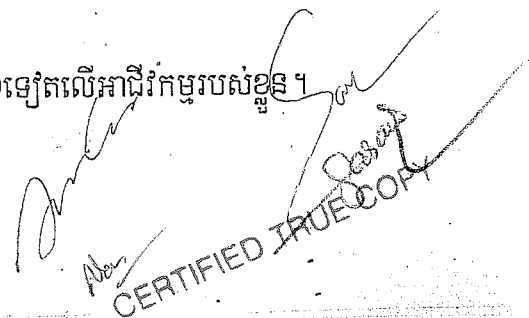
ប្រការ៥ : ការទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី និង វិភិយបំពង់ផ្សេងៗ :

ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹក អគ្គិសនី ដែលបានប្រើប្រាស់បន្ថែមក្នុងបរិវេណស្តង់ដែលបានជួលពីភាគី "ក" និង ទូទាត់លើវិក័តបំពង់ផ្សេងៗទៀត (បើមាន) ក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលវិក័យបត្រពី ភាគី "ក" ដោយគិតតាម អត្រានៃការប្រើប្រាស់ភ្លើងរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា និង តាមអត្រានៃការប្រើប្រាស់ទឹក របស់រដ្ឋាករ ទឹកស្វយ័តក្រុងភ្នំពេញ។ នាពេលបច្ចុប្បន្ន ទឹកមានតម្លៃ.....រៀលក្នុងមួយម៉ែត្រគីប និងអគ្គិសនីមានតម្លៃ.....ក្នុងមួយគីឡូវ៉ាត់ហ្គែង។

ប្រការ៦ : កាតព្វកិច្ច ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ខ" :

៦.១- ភាគី "ខ" ត្រូវទូទាត់ប្រាក់អោយភាគី "ក" អោយបានត្រឹមត្រូវ និង ទៀងទាត់តាមលក្ខខណ្ឌ ដែលបានចែង ខាងលើ ។

៦.២- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ពន្ធ និង ការចំណាយផ្សេងៗទៀតលើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន។


CERTIFIED TRUE COPY

- ៦.៣- ភាគី "ខ" ត្រូវថែរក្សាការពារ និង សំអាតអោយបានស្អាតល្អ និង តាំងលក់របស់របរ មិនអោយ លើសពី ដែនកំណត់ លើបរិវេណដែលខ្លួនបានជួលពីភាគី "ក" ឡើយ ។
- ៦.៤- ក្រោយពីមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" រួចហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវរៀបចំតុបតែងបរិវេណជួល អោយបាន ស្អាតល្អ តាមលក្ខខណ្ឌតុបតែងជាមូលដ្ឋាន របស់ផ្សារទំនើប ផាវ័ហ្គន មិនអោយហួសពីរយៈពេល.....ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃចុះកិច្ចព្រមព្រៀងតទៅ និង ទទួលខុសត្រូវលើការ ចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- ៦.៥- ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និង ត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រភេទអាជីវកម្ម ។
- ៦.៦- ភាគី "ខ" ព្រមទាំងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ខ្លួន ត្រូវគោរពតាមបំរាមដែលមិនអនុញ្ញាតអោយ ពិសាបារីក្នុង បរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ័ហ្គន ដោយមិនអោយប៉ះពាល់ ឬ រំខានដល់អ្នកដទៃឡើយ។ រាល់ការពិសាបារីត្រូវ អញ្ជើញទៅពិសានៅក្រៅបរិវេណផ្សារ ។
- ៦.៧- ភាគី "ខ" និយោជិត បុគ្គលិក និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់ភាគី "ខ" ទាំងអស់ ត្រូវប្រើប្រាស់ទ្រព្យដែល មានកង់ធ្វើអំពី ផ្លាស្ទិក ដើម្បីការពារតដ្ឋការរបស់ផ្សារ ក្នុងបរិវេណផ្សារទំនើប ផាវ័ហ្គន ។
- ៦.៨- ភាគី "ខ" ត្រូវមានការធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងទៅលើអគ្គិភ័យ ដែលបានធ្វើអោយខូចខាត ទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និង ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ដែលបណ្តាលមកពីកំហុស និង ការ ធ្វេសប្រហែសរបស់ខ្លួន បើពុំដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង ។
- ៦.៩- ភាគី "ខ" មិនត្រូវបង្កអោយមានចលាចល ឬ ព្យុះព្យាង្គអ្នកដទៃអោយធ្វើកូដកម្ម ឬ បាតុកម្ម ដែលបណ្តាល អោយខូចសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារនោះឡើយ បើមិនដូច្នោះទេ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់នូវរាល់ការខូចខាតផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" និង អ្នកដទៃដែលបណ្តាលមកពី អំពើរបស់ខ្លួន ។
- ៦.១០- នៅក្នុងអាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគី "ខ" មិនអាចផ្ទេរកិច្ចសន្យានេះអោយទៅអ្នកទី ៣បានឡើយ ប្រសិនបើមានត្រូវមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ជាមុនសិន ។
- ៦.១១- ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯងទៅលើរបស់របរ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ក្នុងករណី មានការបាត់បង់ ក្នុងម៉ោងធ្វើការ ។

ប្រការ៧ : កាតព្វកិច្ច-ការទទួលខុសត្រូវ និង សិទ្ធិរបស់ភាគី "ក" :

- ៧.១- ភាគី "ក" មានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវសណ្តាប់ធ្នាប់ របៀបរៀបរយក្នុងទីផ្សារ ដោយមាន កំលាំងសន្តិសុខ ជាអ្នករក្សាការពារ ។ ក្នុងករណីមានការបាត់បង់របស់របរទំនិញនៅក្រៅម៉ោង ដែលផ្សារបានបិទទ្វារដូចជា មានការគាស់ទំលុះទំលាយ វាយបំបែកកញ្ចក់ គាស់សោ ដែលមាន ភស្តុតាងបញ្ជាក់ច្បាស់ថា: ពិតជាមាន

[Handwritten signature]
 CERTIFIED TRUE COPY

ការបាត់បង់ ក្នុងករណីនេះភាគី "ក" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ នូវមុខទំនិញដែលបាត់បង់នោះទៅតាមវិក័យប័ត្រ ជាក់ស្តែងដែលបានបាត់ពីស្តង់ក្នុងស្តុក ។

៧.២- ភាគី "ក" ត្រូវណែនាំបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ផ្សារទំនើប ជាភ័ស្តុតាង មិនអោយចូលក្នុងបរិវេណ ទីតាំងជួលលើក លែងតែករណីដូចខាងក្រោម :

- ប្រគល់លិខិតឯកសារ ឬ វិក័យប័ត្រ/ប័ណ្ណឥណទាន ។ល។ អោយទៅភាគី "ខ" ។
- ចូលកត់លេខកុងទ័រទឹក ភ្លើង ដែលដាក់លើបរិវេណជួលរបស់ភាគី "ខ" ទៀងទាត់ ។
- ការបំពេញការងារថែទាំ ឬ តាមសំណើរបស់ភាគី "ខ" ។
- គ្រប់គ្រង និង ការពារចំពោះករណីមានគ្រោះថ្នាក់អាសន្នបន្ទាន់កើតឡើង ។

៧.៣- ភាគី "ក" ត្រូវមានអ្នកបច្ចេកទេសបំប៉នរបស់ខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយក្នុងការថែទាំ និង ជួសជុលក្នុងករណីមាន សំណើពីភាគី "ខ" ដោយសំភារៈជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ។

៧.៤- ភាគី "ក" រក្សាសិទ្ធិបិទអាជីវកម្មនៅថ្ងៃបុណ្យជាតិ ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងករណីចាំបាច់ ដោយមានការជូនដំណឹង ជាមុនដល់ភាគី "ខ" ។ ផ្សារទំនើប ជាភ័ស្តុតាង បើកអោយធ្វើអាជីវកម្មពីម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៩ យប់ ហើយរក្សាសិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។

ប្រការ៨ : ការយឺតយ៉ាវ និង ការពិន័យ :

៨.១- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ ឬ អនុវត្តមិនត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែង ក្នុងប្រការ ៣ និង ប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ភាគី "ខ" យល់ព្រមអោយភាគី "ក" ពិន័យការប្រាក់ ២% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើថ្លៃជួលតូបប្រចាំខែ ។ ប្រសិនបើការយឺតយ៉ាវនេះអូសបន្លាយពេលលើស ពី ៣០ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនទូទាត់ប្រាក់ឈ្នួល និង ប្រាក់ពិន័យជូនភាគី "ក" ទេនោះ ភាគី "ក"មានសិទ្ធិរំលាយកិច្ចសន្យា ដោយឯកតោភាគី ហើយប្រាក់កក់ត្រូវចាត់ទុកជាអសារបង់ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ភាគី "ខ"ត្រូវសងការខូចខាត បន្ថែមទៀតប្រសិនបើមាន ។

៨.២- ភាគី "ខ" ត្រូវអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនអោយបានត្រឹមត្រូវ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ ។ ប្រសិនបើមានការរំលោភលើចំណុចណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងចំណុច (៦.៣) ដល់ (៦.១០) នោះភាគី "ក" ត្រូវចេញលិខិតជូនដំណឹងដល់ភាគី "ខ" ចំនួនពីរលើក ដែលក្នុងមួយលើកៗមាន រយៈពេលពី ៥ ទៅ ៧ ថ្ងៃ ហើយភាគី "ខ" នៅតែមិនអនុវត្តទៀតនោះ កិច្ចសន្យានេះត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈហើយប្រាក់កក់ត្រូវបាន មកជាប្រយោជន៍ភាគី "ក" ដោយស្វ័យប្រវត្តិ និង គ្មានលក្ខខណ្ឌ ។

ប្រការ៩ : ភាគី "ខ" មិនត្រូវធ្វើអាជីវកម្ម ឬ រក្សាទុកនូវសារធាតុ សំភារៈ ផលិតផលខុសច្បាប់ ឬ វត្ថុអ្វី ផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបានច្បាប់ហាមឃាត់នៅក្នុងបរិវេណជួល ឬ ធ្វើការក្នុងផ្សារទំនើប ជាភ័ស្តុតាង នោះឡើយ ។ ក្នុងករណីល្មើសនឹងប្រការខាងលើនេះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខច្បាប់ដោយខ្លួនឯងដោយមិន

CERTIFIED TRUE COPY

មានការពាក់ព័ន្ធ ឬ ធ្វើអោយខូចផលប្រយោជន៍របស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។ ក្នុងករណីនេះ ភាគី "ក" មានសិទ្ធិបញ្ឈប់ការជួល ហើយកិច្ចសន្យាត្រូវ ចាត់ទុកជាមោឃៈដោយស្វ័យប្រវត្តិដោយភាគី "ខ" មិនអាច ទាមទារ ប្រាក់កកវិញបានឡើយ ។

ប្រការ១០ : ការជួលបន្ត និង ការបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀង :

នៅពេលបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រសិនបើភាគីណាមួយចង់ជួលបន្ត ឬ បញ្ឈប់ ត្រូវជូនដំណឹងអោយគ្នាទៅ វិញទៅមក ក្នុងរយៈពេល ៣ ខែ មុនបញ្ឈប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ក្នុងករណីបើភាគី "ខ" បញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀងមុនអាណត្តិ ប្រាក់កកត្រូវបានមកជាប្រយោជន៍ របស់ភាគី "ក" ផ្ទុយទៅវិញ ប្រសិនបើភាគី "ក" បញ្ឈប់ការជួលមុនអាណត្តិ ភាគី "ក" ត្រូវ សងប្រាក់កកទៅភាគី "ខ" វិញ ។

ប្រការ១១ : ការប្រគល់ស្តង់ដារត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន :

នៅពេលបញ្ឈប់កិច្ចព្រមព្រៀង ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់ទីតាំងបរិវេណជួលជូនដល់ភាគី "ក" វិញ តាមសណ្ឋាន និង លក្ខខណ្ឌ ដូចដែលបានប្រគល់អោយភាគី "ខ" នៅពេលចាប់ផ្តើមជួល ។ ក្នុង ករណីមានការខូចខាត ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាទូទាត់សងការខូចខាតទាំងនោះទៅតាមតំលៃ ជាក់ស្តែង ។

ប្រការ១២ : ប្រធានសក្តិ :

ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជា : រញ្ជួយដី ទឹកជំនន់ ខ្យល់ព្យុះ សង្គ្រាម វិបត្តិនយោបាយដែលភាគីនីមួយៗ មិនអាចគ្រប់គ្រងបាន ដែលបណ្តាលអោយមានការអាក់ខាន យឺតយ៉ាវ ឬ ប្រែប្រួលដល់ការអនុវត្តន៍កិច្ចសន្យា នេះ ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយទៅតាមសភាពជាក់ស្តែង ក្នុងលក្ខណៈមិត្តភាព និងយោគយល់គ្នា ទៅវិញទៅមក ។

ប្រការ១៣ : ច្បាប់គ្រប់គ្រង និង មជ្ឈត្តកម្ម :

១៣.១- ភាគីទាំងពីរត្រូវខិតខំយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ ក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ។ ក្នុងករណីបើ មានវិវាទកើតឡើង ភាគីទាំងពីរត្រូវពិភាក្សាគ្នាដោះស្រាយ ដោយឈរលើស្មារតី យោគយល់អធ្យាស្រ័យគ្នា ទៅវិញទៅមកដោយសន្តិវិធី ។

១៣.២- ប្រសិនបើមានវិវាទកើតឡើង រហូតដល់ភាគីទាំងពីរមិនអាចសំរុះសំរួលគ្នាបានទេ ភាគីទាំងពីរមានសិទ្ធិធ្វើ បណ្តឹងឡើងតុលាការដែលជាសមត្ថកិច្ច ហើយភាគីដែលមានកំហុស ត្រូវសងការខូចខាតទាំងស្រុងដល់ភាគី ម្ខាងទៀត ដែលកើតឡើងក្នុងដំណើរការក្តីនេះ ។

ប្រការ១៤ : កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើឡើងចំនួន.....ច្បាប់ ដោយរក្សាទុកនូវ : ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ"

ម្នាក់ ០១ ច្បាប់និង ពំកល់ទុកនៅអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ចំនួន ០១ ច្បាប់ ។

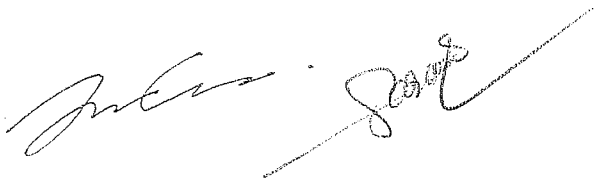
ប្រការ១៥ : ភាគីទាំងពីរបានអាន និង ពិនិត្យគ្រប់លក្ខខណ្ឌខាងលើ ហើយមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពី ពេលចុះហត្ថលេខា ឬ ផ្ដិតមេដៃនេះតទៅ ។

ជាភ័ស្តុតាង ថ្ងៃទី 20 ខែ 12 ឆ្នាំ 2009

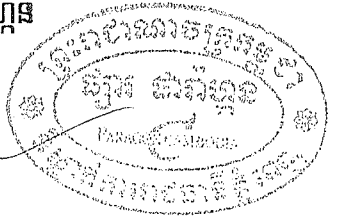
ភាគី "ខ" អ្នកជួលស្តង់

ភាគី "ក"

ផ្សារទំនើបជាភ័ស្តុតាង



ឈ្មោះ / ក្រុមហ៊ុន.



លោកស្រី ចាន់ សារុន

សាក្សី (អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច)